

# 影响与接受

中英浪漫主义诗学的发生与比较

范丽娟 著

中国社会科学出版社

# 影响与接受

中英浪漫主义诗学的发展与比较



范丽娟 著

中国社会科学出版社

## 图书在版编目(CIP)数据

影响与接受: 中英浪漫主义诗学的发生与比较 / 范丽娟著. —北京: 中国社会科学出版社, 2017. 2  
ISBN 978 - 7 - 5161 - 9795 - 0

I. ①影… II. ①范… III. ①浪漫主义—诗歌研究—中国  
②浪漫主义—诗歌研究—英国 IV. ①I207. 22②I561. 072

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2017)第 015298 号

---

出 版 人 赵剑英  
责任编辑 周晓慧  
责任校对 无 介  
责任印制 戴 宽

---

出 版 中国社会科学出版社  
社 址 北京鼓楼西大街甲 158 号  
邮 编 100720  
网 址 <http://www.csspw.cn>  
发 行 部 010 - 84083685  
门 市 部 010 - 84029450  
经 销 新华书店及其他书店

---

印 刷 北京明恒达印务有限公司  
装 订 廊坊市广阳区广增装订厂  
版 次 2017 年 2 月第 1 版  
印 次 2017 年 2 月第 1 次印刷

---

开 本 710 × 1000 1/16  
印 张 16  
插 页 2  
字 数 252 千字  
定 价 58.00 元

---

凡购买中国社会科学出版社图书, 如有质量问题请与本社营销中心联系调换  
电话: 010 - 84083683  
版权所有 侵权必究

## 序 言

范君丽娟是我调往南开大学的 2006 年在哈尔滨师范大学招收的最后一位博士生。因为地域空间的阻隔，和“伤筋动骨”的迁徙所造成的心理调整，我给她直接讲授的专业知识和方法并不多，这一点有违我始终恪守的教书原则，至今想来仍觉愧疚。好在那时丽娟已经是副教授、硕士研究生导师，不仅在任职的西语学院的课上得出色，在师生中有极佳的口碑；而且此前和在读期间曾经数度留洋，到英国与加拿大等国家研修过外国文学及语言，早就培养出一种宽阔的学术视野，所以攻读博士学位对她来说，只是难度不大的“锦上添花”之事。

大约在博士二年级上半年的时候，我们之间有一次比较充分的学术对话。从彼此深入的话语交锋中，我理清了丽娟熟悉的视阈和兴趣中心，于是结合她的专业积累，建议她在中外诗学的关系方面确立学位论文选题。不久，她告诉我，她想以《影响与接受：中英浪漫主义诗学的发生与发展》为题，我稍加思索便答应了她。因为我清楚，带着引发模式特征的中国新诗和西方诗歌之间具有密切的思想、艺术关联，至于中国和英国的浪漫主义诗学二者更是不可或分。一方面，许多中国现代作家、诗人的英国体验对中国现代文学影响巨大，另一方面，英国的文学、文化和中国现代文学存在着直接的交流与渗透，丽娟从比较诗学和接受美学的研究视角，将中国和英国的浪漫主义诗学并置一处，加以系统、扎实、深入的研讨、论证，论题的学术价值自不待言，也体现出了可贵的学术眼光。所以我在同意她选题的同时，鼓励她不必受太多的拘束，可以大胆地放开手脚写作。

中经几番往复，答辩前近两个月，丽娟按期交上论文全稿，我仔细阅读后，心里感觉更踏实了。论文先将浪漫主义置于同古典主义、现代

主义以及后现代主义的关系语境中，探讨其思想理念的内在传承和当下意义，进而比较剖析中英浪漫主义诗学的渊源、特质、价值和局限，对中英浪漫主义诗学在自然观、语言观、诗人观、表现现实方式诸方面相似点和差异性的整体把握，不仅符合研究对象的实际，并且彰显出了她的学术特色。一是由于丽娟对浪漫主义文学历史的理论，对中国、英国文化文学的熟悉，在英国浪漫主义和女性文学的研讨方面能够厚积薄发，出入裕如，不论是宏观的俯瞰还是文本的细读，常常有她的发现。如指认英国浪漫主义是要“返回中世纪”文学的民谣，而且以一系列的实践发掘了民谣的魅力和价值，其中无论是华兹华斯倡导使用“人们真正使用的语言”，还是彭斯引导人们认识民谣和方言的价值，都使英国浪漫主义开创了一种朴素、清新、自然、洗尽铅华的语言风格。这种通过形式因素介入文本内蕴和流派历史的分析，在为读者打开异域文化窗口的同时，也提供了一定的方法论启迪，可以说已经探究到了浪漫主义诗学的骨髓所在。二是丽娟在行文过程中注意分寸，体现了一个研究者特有的冷静、客观和实事求是的学风。她在从文学功利角度勘察中英浪漫主义诗学的政治性和革命性特质时，认定无论英国还是中国的浪漫诗学都具有丰富的内涵，但也都无法摆脱其历史叙事和社会话语的宿命，这种学术判断就把对象看得十分透彻，标识出了中英浪漫主义诗学优长和误区所在，准确而辩证。三是论文对中英浪漫主义诗学的研究力求避开流行、规矩却俗套的研究路数，注重文本的新阐释，其中翻译视角的引入，提供了以往人们很少留意的鲜活资料，对中外文学关系研究对翻译环节重视不够的弊端是一种矫正。如在探讨雪莱的诗歌和诗学理论的过程中，就把它放在苏曼殊、陈南士、周作人、宗白华、成仿吾、朱湘、李唯建、梁宗岱等人翻译的“场”里，特别是把它和郭沫若的翻译对接，使雪莱对中国浪漫诗学的影响被凸显得清晰而深邃。也正因如此，丽娟的论文在答辩时受到一致好评，就完全在我的意料之中了，它的确达到了比较文学论文所应达到的“一加一大于二”的理想效果，能够给人以更多的启发。

丽娟毕业以后，差不多每年我们都能见上一两面，或是参加学术会议，或是在罗诗门的聚会上，每一次丽娟都一如既往地从容如风，优雅似兰，脸上挂着平静恬淡的微笑，说话柔声细气，娓娓道来，一副大家

闺秀的样子。我想那种优雅与沉静并非有意为之，而是内心经验、阅历和眼界玉成的自信气质的一种自然流露，一个见过山外之山、人外之人，经历过大世面的人，对这个世界和世界上的人，更多的时候表现出来的可能就是这种有修养做底色的谦卑和恭敬吧。丽娟曾经长时间研究女性文学，却从来都是女人味儿十足，没有那种女权主义的乖戾和激烈，反倒一直彬彬有礼、温柔端庄有加。在单位，这个“弱女子”懂得承担，工作拿得起放得下，在家里，则是标准的淑女、贤妻和良母，丈夫和儿子都十分优秀，全家其乐融融。人们不时感叹，如今的女性事业和家庭常常矛盾对立、不能兼得，丽娟的成功在一定程度上打破了这种迷信。

对于一个教师来说，没有什么比看到自己学生的成长更值得自豪的了。感谢丽娟，在这个寒冷的季节里，给了我又一次分享快乐的机会。愿她在幸福、学术的路上越走越沉稳，越走越精彩。

罗振亚

2016年12月6日于天津阳光100寓所

# 目 录

|                              |      |
|------------------------------|------|
| 绪论 比较诗学视阈下的浪漫主义研究 .....      | (1)  |
| 一 诗学、比较诗学与浪漫主义 .....         | (1)  |
| 二 浪漫主义研究现状、意义和方法 .....       | (4)  |
| 第一章 文艺思潮语境中的浪漫主义 .....       | (11) |
| 第一节 浪漫主义与浪漫主义的内涵 .....       | (11) |
| 一 浪漫与浪漫主义 .....              | (11) |
| 二 浪漫主义的内涵 .....              | (15) |
| 第二节 浪漫主义对古典主义的反叛 .....       | (21) |
| 一 古典与古典主义 .....              | (22) |
| 二 新古典主义 .....                | (23) |
| 三 古典主义的弊端和浪漫主义的反叛 .....      | (25) |
| 第三节 浪漫主义对现代性的批判 .....        | (29) |
| 一 波德莱尔对现代性的概括 .....          | (30) |
| 二 主体性原则和对个体的重视 .....         | (32) |
| 三 注重内心情感表达 .....             | (33) |
| 第四节 浪漫主义对后现代主义的启示 .....      | (36) |
| 一 后现代与后现代主义 .....            | (36) |
| 二 浪漫主义对后现代的启示 .....          | (37) |
| 第二章 中英浪漫主义的发生和诗学特质 .....     | (44) |
| 第一节 英国浪漫主义的发生与诗学特质 .....     | (44) |
| 一 《抒情歌谣集》的震撼:英国浪漫主义的发生 ..... | (44) |

|     |                                    |       |
|-----|------------------------------------|-------|
| 二   | “强烈情感的自然流露”:英国浪漫主义的诗学特质 .....      | (51)  |
| 三   | 英国浪漫主义的现代之路:从批判到继承 .....           | (65)  |
| 第二节 | 中国五四浪漫主义的发生与诗学特质 .....             | (72)  |
| 一   | 影响与促动:中国五四浪漫主义的发生 .....            | (73)  |
| 二   | 变革的先锋:中国五四浪漫主义诗学特质和样态 .....        | (77)  |
| 三   | 五四浪漫主义之流变:从“革命的浪漫蒂克”到“文艺大众化” ..... | (84)  |
| 第三章 | 影响与接受:中英浪漫主义诗学本体论阐释 .....          | (89)  |
| 第一节 | 自然家园与人性自然:中英浪漫主义诗学的心灵诉求 .....      | (90)  |
| 一   | 回归自然:卢梭浪漫主义理想的源起 .....             | (90)  |
| 二   | 自然——人类的精神皈依:英国浪漫主义诗学视角 .....       | (92)  |
| 三   | 自然——崇尚与摆脱:中国五四浪漫主义诗学向度 .....       | (96)  |
| 第二节 | 语言作为人类生存家园:中英浪漫主义诗学的语言观 .....      | (102) |
| 一   | “采用人们真正使用的语言”:平民化立场 .....          | (102) |
| 二   | “返回中世纪”与重新发现民谣 .....               | (108) |
| 三   | 文学革命与白话“活的语言” .....                | (110) |
| 四   | 民间歌谣与五四浪漫主义诗学的平民化表达 .....          | (116) |
| 第三节 | “世间未冕的立法者”:诗人主体性建构 .....           | (121) |
| 一   | 雪莱的西风颂歌与郭沫若的凤凰之舞:天才与灵感 .....       | (121) |
| 二   | 济慈的秋天与废名的田园:忧郁感怀 .....             | (131) |
| 三   | 拜伦的希腊之旅与徐志摩的康桥一别:异国情调 .....        | (142) |
| 第四节 | 表现客体的重新发现:浪漫主义诗学的现实维度 .....        | (154) |
| 一   | “卑微的田园生活”:英国浪漫主义诗学的题材转向 .....      | (154) |
| 二   | “平民文学”与“人的文学”:五四浪漫主义诗学理念 .....     | (159) |
| 三   | 主宰与毁灭之间:对科学主义的矛盾心理阐释 .....         | (162) |
| 四   | 民主革命与民族革命:浪漫主义诗学的政治宣言 .....        | (169) |

|                                |       |
|--------------------------------|-------|
| 第四章 女性的崛起与中英浪漫主义女性诗学构建 .....   | (183) |
| 第一节 英国浪漫主义时期女性阅读与女性诗学 .....    | (184) |
| 一 女性失语的历史回顾 .....              | (184) |
| 二 思想启蒙与女性声音 .....              | (186) |
| 三 女性的文学主体性表现与诗学发展 .....        | (189) |
| 第二节 中国五四时期女权运动与女性写作 .....      | (194) |
| 一 五四时期女权运动与女性教育 .....          | (194) |
| 二 五四时期女性作家与女性诗学的拓展 .....       | (196) |
| 第三节 来自她们的声音:女性诗学的浪漫书写 .....    | (202) |
| 一 简·奥斯汀的爱情观与冰心爱的哲学 .....       | (203) |
| 二 多萝西·华兹华斯的生活瞬间与林徽因的昼梦时分 ...   | (216) |
| 结语 浪漫主义在中国:走向现代的五四浪漫主义诗学 ..... | (226) |
| 一 作为现代性标志的主体性确立 .....          | (229) |
| 二 作为现代性标志的先锋性代表 .....          | (230) |
| 三 作为现代性标志的民族性构建 .....          | (231) |
| 参考文献 .....                     | (233) |
| 致谢 .....                       | (244) |

# 绪 论

## 比较诗学视阈下的浪漫主义研究

### 一 诗学、比较诗学与浪漫主义

海德格尔说：“人，诗意地安居。”<sup>①</sup>这句话精辟地阐释了诗意与诗性是人类区别于动物而生存的本质特征，诗是人类灵魂安居的真正所在。尼尔·路西说：“诗之思就是一种诗意的生存，当一个人诗兴地思考（饮酒、做梦、产生幻觉与试验）时，就有一种强化了了的生存感。”<sup>②</sup>

在社会日益机械化、工业化的今天，高度发达的物质文明与岌岌可危的精神荒原形成了惊人的不协调，后现代图景不仅标志着上帝已死，还预言作者也死了。人们不禁要问：是文学终结了，还是人类的本性与天性物化了？后现代充满了终结者，同时也呼唤着人类的拯救者，而最终证明人类的拯救者是人类自己，人类还要靠自己拯救自己，人类自己才是真正的拯救者。“诗人是世间卫冕的立法者。”诗是人类的精神皈依。而我认为，诗学研究并不仅仅局限于诗歌研究，以英国浪漫主义为例，诗歌创作和诗歌理论批评是其主要成就。但其诗歌创作理论一方面引导了其他文学艺术形式，包括小说、散文、戏剧等的发展，甚至其影响还扩展到了音乐、绘画等；另一方面浪漫主义也为人们提供了哲学思考，赋予人类生存以崭新理念和现代意义。所以“浪漫主义最大的成就可以说是它的概念，而不是它的诗歌，换句话说哲学上的成就，而

---

<sup>①</sup> 海德格尔：《人，诗意的安居：海德格尔语要》，郇元宝译，广西师范大学出版社2003年版，第73页。

<sup>②</sup> 尼尔·路西：《后现代文学理论导论》，马萨诸塞：布莱克威尔出版公司1997年版，第8页。

不只是文学上的成就”<sup>①</sup>。

“‘诗学’一词在现代意义上的运用，无论在西方还是中国，其内涵与它们原初的古典意义均是不尽相同的，其间无疑有各种各样的历史渊源，会牵涉到各种思想和理论的变迁。”<sup>②</sup>所谓诗学，在中国古代以及近代，主要是以诗歌作为讨论对象的，是论及关于诗歌创作欣赏批评，以及由此引发的一系列文论美学和思想文化问题的学问，中文常用“诗话”“词话”“诗论”来称呼。而在西方的中世纪，尤其是作为西方文化源头的古希腊，诗学主要是以悲剧为主要研究对象，是把当时的主要文类如戏剧、史诗和抒情诗等进行综合研究，通过探讨诗的起源、诗的历史、诗的特征等，进而阐述古代西方人的文学观念的学问。亚里士多德的《诗学》（Poetics）是“第一篇最重要的美学论文，也是迄至前世纪末叶一切美学概念的根据……亚里士多德是第一个以独立体系阐明美学概念的人，他的概念竟雄霸了二千余年”<sup>③</sup>。20世纪，伴随着中外学术交汇、对话以及一定程度上的融合和现代转型以后，诗学的概念在21世纪的今天发生了学科理念上的根本变化。也就是说，“在现代意义上，或者说在现代文艺学研究的意义上，诗学主要是指人们在抽象层面上所展开的关于文学问题的专门研究，包括本体论、认识论、语言论、美学论或者从范式和方法论等思路去展开的有关文学本身命题的研讨”<sup>④</sup>。因此，今天我们在多数场合所谈及的诗学概念，是一种广义的诗学，它更接近通常的文艺研究，或者说，关于文学的批评理论研究。这种诗学概念的表达更具有历史感和意义的包容性。

“比较诗学”则是“从跨文化的立场去展开的广义诗学研究，或者说是从国际学术的视野去展开的有关文艺问题的跨文化研究”<sup>⑤</sup>，比较诗学是比较文学发展的必然方向。1963年，艾金伯勒在《比较不是理由》一文中说道：“历史的探询和批判的美学沉思，这两种方法以为它

---

① 尼尔·路西：《后现代文学理论导论》，马萨诸塞：布莱克威尔出版公司1997年版，第67页。

② 陈跃红：《比较诗学导论》，北京大学出版社2005年版，第1页。

③ 车尔尼雪夫斯基：《美学论文选》，人民文学出版社1957年版，第124、129页。

④ 陈跃红：《比较诗学导论》，第2页。

⑤ 同上书，第2页。

们自己是势不两立的对头，而事实上，它们必须互相补充；如果能将两者结合起来，比较文学便会不可违拗地被导向比较诗学。”<sup>①</sup> 比较诗学强调比较文学的文学性，坚持以跨越国界、文化和语言的研究来更好地把握文学的审美特性。接受研究和影响研究共同构成比较文学研究具有包含输出与输入双向因素的特点，但接受研究并不是影响研究的简单倒置，而是需要考察一个国家或民族接受其他国家或民族文学及文化的实际情况所呈现出的双向甚至多向运动特色。这样看来，比较研究是“建立在动态的文学和文化观上的。文学和文化都不是某种现成的、固定不变的东西，可以简单地从一个国度搬到另一个国度。……它首先是人类正在进行中的创造。……它提醒我们对外来的影响的接受往往是个主动的行动”<sup>②</sup>。一种文化并不和作为他者的文化处在一对一的对等的位置上，它一方面和其他多种文化处于不断接触和交融中；另一方面，它本身也在民族和历史的语境里发展、演化着自身的文学传统。因此“接受影响永远不是被动的消极无为过程，不要接受过程因而成为接受主体的能动创造性过程”。中国五四时期，西方的思想伴随着大量的西方文学、政治、哲学等著作的译介一起涌入国门，对英国浪漫主义思想和作品所产生的影响和接受在很大程度上影响着中国五四浪漫主义诗学思想和特质的构造。

浪漫主义作为一种创作方法，在中外文学史上早就有所运用。欧文·白璧德认为：“在任何时代、任何地方，一切原始的人类想象都属于浪漫主义。”<sup>③</sup> 现代意义上的浪漫主义表现为一种社会思潮，它的兴起与发展是人类文明史上特定阶段的产物。18世纪后半叶，为历史现代性所推崇的工业文明在经济领域创造了奇迹，以科技为主导的工业革命带来了丰富的物质，人们的生活条件和物质享受得到极大提高。但是物欲的无限膨胀，技术的单向思维与狭隘片面，人与自然的疏离与不和谐，意识形态所涵盖的话语权被严密的控制，人类精神和生存诗性的丧失与沦落……这些异化现象引发了法国思想家雅克·卢梭的忧虑和思

① 艾金伯勒：《比较不是理由》，《比较文学研究译文集》，北京大学出版社2003年版，第116页。

② 张弘：《比较文学的理论与实践》，华东师范大学出版社2004年版，第106页。

③ 白璧德：《卢梭与浪漫主义》，孙宜学译，河北教育出版社2001年版，第21页。

考。1762年，卢梭出版作品《爱弥儿》，书中写道：“自然的光彩壮丽存在于人类心中，要看见它就必须去感受它”，以此向人类大声疾呼回归自然；书中还写道：“人类的制度是一团愚蠢和矛盾的混沌”，这是卢梭对物欲控制下的文明社会进行的彻底否定。对人类文明负值效应的忧虑质疑与抗衡，成为卢梭情感的特定内涵，这也是以卢梭为代表的浪漫主义的美学特质。在德国，以康德为代表的哲学家思想家从哲学本体的高度使德国浪漫主义具有了其他国家所没有的思辨和理性表征。浪漫主义在英国得到了阐释和充分发展，尤其在诗学思想和理论方面较为突出：1798年，以华兹华斯和柯勒律治共同出版的《抒情歌谣集》以及序言为标志，英国浪漫主义在诗歌创作和批评理论方面成就斐然，并且影响广泛深远——不仅影响到欧洲的许多其他国家，也影响到亚洲国家，比如日本、中国和印度等。浪漫主义思想和诗学在全球范围里既呈现出国别特征和民族特色，也表现出共时和历时的面貌，因而对浪漫主义诗学进行比较研究，才能充分体现浪漫主义广泛而深远的影响和作用，才能更深刻、充分地理解、认识浪漫主义的思想内涵以及它在当下社会形态中的演化和价值。

## 二 浪漫主义研究现状、意义和方法

英美国家对浪漫主义一直怀有极大的研究热情，单说有关英国浪漫主义的论著和论文，每年就不下百篇，在英国和美国都有成立近百年的浪漫主义研究会，每年都召开关于浪漫主义的研讨会、学术会，也有专门的浪漫主义专刊杂志。其中比较经典的有美国哈佛大学的法国文学和比较文学教授、19世纪初世界新人文主义运动的领袖欧文·白璧德的代表作《卢梭与浪漫主义》一书。该书以古典主义的伦理道德标准批判了卢梭开创的浪漫主义，并正本溯源，从浪漫主义的源头直接谈起，批判了文学适合文化史上关于浪漫主义的各种概念。作者对19世纪欧洲及美国社会的伦理、宗教、道德、美学、哲学都进行了批判，全书自始至终贯穿着一种批判精神。不仅对法国的浪漫主义传统进行了深入详尽的阐述和思考，也用大量篇幅探讨了卢梭的思想对英国浪漫主义思想家、文学家如华兹华斯、柯勒律治、雪莱、拜伦等的影响。

另一部系统论述浪漫主义文学理论的作品就是鼎鼎有名的美国康奈

尔大学英语系教授 M. H. 艾布拉姆斯在 1953 年出版的《镜与灯——浪漫主义文论及批评传统》。很多人都铭记他提出的文学批评四大要素理论,即作品、宇宙、作家、读者,以致忽略了书中的论述重点:浪漫主义文学批评。该书主要论述了 18 世纪末到 19 世纪前期大约 40 年间产生于英国的浪漫主义诗歌理论,并把英国浪漫主义文学理论纳入一个较为广阔的思想文化背景中,比如以 18 世纪美学为参照,并对比外来思想,尤其侧重于探讨与德国浪漫主义思想之间的关系。相比之下,德国的赫尔德林和康德成为浪漫主义思想的先河,此后德国取代英国和法国成为向世界输出浪漫主义思想的主要国家。该书还运用隐喻的方法,把心灵比作镜子——作为外界事物的反映者,这一点体现了从柏拉图到 18 世纪这段历史时期西方文学理论的主要思维特征;另一个比喻是把心灵比作灯——一种发光体,认为心灵也是它所感知事物的一部分,这一点体现了浪漫主义关于诗人心灵的主导观念。

除此而外,由剑桥大学出版社出版的系列丛书“剑桥文学指南”中的《英国浪漫主义》一书可以说代表了西方英美国家对浪漫主义研究的最新成果。该书收录了英美当代知名学者所撰写的共 11 篇论文,它们代表了西方学者对英国浪漫主义诗学的最新思考,为读者提供了了解英国浪漫主义的历史渊源、思想背景和文化内涵的清晰而权威的途径。其中包括《浪漫主义批评与理论》《浪漫主义与启蒙运动》《革命时代的诗歌》《浪漫主义和希腊文化》《浪漫主义诗歌》等多篇有所侧重的论文。特别值得一提的是《英国浪漫主义的姐妹艺术》一文。作者从 20 世纪 60 年代后的女性主义文学理论出发,把浪漫主义与女性主义思想相结合,给浪漫主义诗学研究开创了新视角。随着后现代理论的不断涌现和论争,运用后现代理论,比如生态批评理论、女性主义批评理论、大众文化的视野等对浪漫主义诗学进行重新挖掘和评判,这方面的论文和著作层出不穷。

中国对英国浪漫主义思潮的批评研究始于清朝末期,五四新文化运动步入高潮,胡适、郭沫若、周作人、郁达夫等都分别对西方浪漫主义(主要是英国和德国)进行译介和评述。创造社,作为中国现代文学史上的重要团体,为浪漫主义文学和理论的翻译与研究开辟了道路。创造社以它特有的创造精神(也是浪漫主义精神的体现),不但译介了大量

的浪漫主义作品、理论批评作品等，同时也开创了中国现代浪漫主义诗学风范。同《新青年》杂志一起，《小说月报》《创造周报》等刊物成为译介外国文学作品，并发表中国现代浪漫主义作品和思想理论的主要期刊。但相对来说，对西方浪漫主义的译介研究比较零散，注重个体研究，例如对雪莱、拜伦等的单个作品或文学思想进行译介和研究评述。这一时期的中国现代浪漫主义诗学研究主要是通过两个渠道实现的：首先是这些中国现代浪漫主义作者直接阅读、翻译西方浪漫主义作品，同时也形成了中国现代文学史上较为鲜明的浪漫主义文学思潮。对英国浪漫主义和中国浪漫主义较具突破性的研究是在 20 世纪 80 年代。1986 年，由罗钢撰著出版的《浪漫主义文艺思想研究》比较系统地评论了西方浪漫主义作品，主要从历史发展和社会批评的角度探讨了英国浪漫主义的文艺思想特征，可贵的是，该书最后增添了“创造社早期文艺思想与西方浪漫主义思潮”和“东西方浪漫主义文艺思想的几点比较研究”这两部分，使得该书具有了前所未有的影响视点，对中国浪漫主义同西方浪漫主义的关系进行了分析，提出了“早期创造社对西方浪漫主义文艺思想的接受是全面的”这一观点，认为“他们接受了浪漫主义者从作家主观意识方面寻求文艺产生的根源，把情感性作为文学艺术的本质特征和新的美学观念”。该书所具有的学术创新之处就在于东西方比较与影响研究部分，但是作者并没有展开和进行深入探讨。1991 年，王佐良教授编著出版了《英国浪漫主义诗歌研究》，可以说是一部详尽研究英国浪漫主义的断代诗史。该书全面论述了英国浪漫主义诗歌的历史、来龙去脉、兴起与发展，其重要诗人、主要作品、思想上艺术上的特色、变化和影响意义等，是一部具有历史唯物主义观点，集阐释性和文学性于一体的著作。但该书注重的是英国这样一个单一国别的浪漫主义文学特征，还没有形成比较和影响对照的视野。另一部较有价值的作品是 2000 年由安徽教育出版社组织出版的 20 世纪“中国文学研究丛书”中陈国恩的《浪漫主义与二十世纪中国文学》一书。此书以研究 20 世纪初、新中国成立以前近半个世纪的中国浪漫主义文学及理论为主线和支点，对西方浪漫主义尤其是英国浪漫主义文学思想仅在论及影响或作为借鉴时提及。另一部必须提及的作品是 2002 年由文艺出版社出版的朱寿桐先生的《中国现代浪漫主义文学史论》一书。作

者从现代主义的文学理论视角出发,对中国现代浪漫主义文学进行梳理和评论,侧重的是五四新文化运动到新中国成立这半个世纪的文学及理论研究,同时也增加了20世纪后50年的内容,表现在都市浪漫主义的阐述部分。这本著作可以说全部以中国文学史及中国文学理论为重点、出发点和主要内容,对西方及对英国浪漫主义的论述比较有限。

2002年,乐黛云教授指导张旭春完成了博士论文《现代性视野中的中英浪漫主义研究》,该文以现代主义理论为切入点,阐述浪漫主义与现代性的关系,从现代主义理论视角出发,采用比较的方法对比研究中英浪漫主义文学理论,但侧重的是政治领域,这就是为什么后来在出版时,作者将其改名为《政治的审美化与审美的政治化》。2006年,中国人民大学出版社出版的俞兆平教授的《中国现代三大文学思潮新论》一书,其新在重新论述了中国现代浪漫主义,即把中国现代浪漫主义,依据其影响来源和主要理论内容分成两类:一是卢梭的美学浪漫主义,二是高尔基的政治学浪漫主义,并对这两种浪漫主义在中国现代文学理论中的接受、影响和实践进行研究论述。在我看来,这种提法有所创新和突破,体现了在特定历史环境、特定社会背景下的中国现代浪漫主义诗学的民族性、本土性特征。但是深入探究我们会发现,卢梭所倡导的回归自然的浪漫主义思想,其最初宗旨是政治性和社会性批判立场,这与当时法国的社会发展与变革紧密相连。真正在文学艺术领域提出浪漫主义独特而鲜明的美学主张的是英国浪漫主义思想家、文学家如华兹华斯、柯勒律治、雪莱、济慈等。当然,他们的理论思想也与当时的社会政治状况有着无法割舍的联系,其影响也扩展到哲学、社会学、政治学诸多领域。

近两年来,从较新的后现代主义的某个理论视角来剖析浪漫主义的论文开始出现并增多,比如浪漫主义作家的生态视角、浪漫主义作家的女性观等,但仍然是片断的、局部的,有待予以完整、全面的论述。这一现象也证明后现代主义理论为文学批评和文艺学研究带来了新的空间和可能,具体说,就是为浪漫主义诗学研究提供了新视域、新角度,也让我们重新感受到浪漫主义诗学理论的传承性和当下性,浪漫主义思想的经久不衰与文学批评传统的连续性和启示性。

选择中英浪漫主义诗学进行比较研究,应该说是出于以下几点考

虑：当代西方文学理论和批评在追根溯源时，总会从浪漫主义说起，总会从浪漫主义中寻找依据和灵感：首先，浪漫主义已经成为当代西方文学理论和批评的一个重要依据和基础。例如，解构主义要解构主体性这一概念，就要借助浪漫主义强调个性和偶然性的理论；形式主义者所强调的文学性，要从浪漫主义的纯文学、纯诗的概念中寻求理论支持；生态批评要反现代性，须从浪漫主义所倡导的原始和回归自然的主张中发掘资源；德勒兹等人的块茎理论，很难说没有受到浪漫主义有机观的影响；后现代质疑现代性的合法性时，多半与浪漫主义的观点有着内在的联系；甚至一些受到科学主义影响的理论家，如德里达、保罗·德曼对不可呈现性的强调和关注，也要从浪漫主义中寻求论据。其次，浪漫主义可以说是西方文学艺术与思想史上对传统思想观念的一次大规模挑战和反叛，因而也是西方思想史上一次真正的思想解放，它奠定了西方社会的一切现代价值观念和文化传统。其核心是以个体为基础的个人主义，并以此为基础对原始、自然、激情、个性、叛逆，以及对民主甚至世俗等的极力追求。虽然具有乌托邦的理想色彩，但也给现代的各种理论注入了创新活力与动力。另外，中国的文学理论和批评界应当重新反思，我们是否对浪漫主义存在误读和误解，比如，我们的文学理论教科书对浪漫主义的讲解是否客观。毕竟浪漫主义是植根于西方社会历史发展和价值观念里的一种文艺思潮，当然，中国古代文学也有浪漫主义的倾向和风格，但没有形成像英国浪漫主义那样系统的文学理论和声势浩大的运动。而以五四新文化运动为开端的中国现代文学中的浪漫主义则是在西方浪漫主义的影响下，与中国的社会实际相结合，从文学作品和理论的译介，到文学创作和批评理论的阐述，形成了中国现代文学史上不可忽视的浪漫主义思潮。一方面，它具有浓厚的民族性和地域色彩，两者的差异性甚至还表现在对西方浪漫主义的一种误读和背离上；另一方面，中国现代浪漫主义也有与西方浪漫主义的亲缘性、相似性。随着新的研究理论视角和方法的涌现，中西方文化社会的发展与全球化的趋势，重新对中西方浪漫主义诗学进行比较研究是必要的，是具有现实性和当下性的。

本书主要采取的是中西方比较的方法，并在接受理论框架下，阐释中西方文学影响和接受的关系研究。影响研究是比较研究中历史最为悠